



国际会展 秘书实务

主编 / 覃乃文

GUOJI HUIZHAN MISHU SHIWU

广西人民出版社

国际会展秘书实务

主 编 覃乃文

副主编 蒋兴礼 海虑太 黄秀莲

广西人民出版社

.....

图书在版编目 (C I P) 数据

国际会展秘书实务 / 覃乃文主编. — 南宁: 广西人民出版社,
2004.9

ISBN 7-219-05148-4

I. 国... II. 覃... III. 展览会—秘书—工作—基本知识
IV. G245

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第095274号

.....

责任编辑 白竹林 冼就毅 邓迪星

国际会展秘书实务

主 编 覃乃文

副主编 蒋兴礼 海虑太 黄秀莲

广西人民出版社出版发行

广西民族语文印刷厂印刷

(邮政编码: 530028

2004年9月第 1 版

南宁市桂春路6号)

2004年9月第1次印刷

890毫米×1240毫米1/32

14.75印张 410千字

印数1-3000册

ISBN 7-219-05148-4 / G · 1270

定价: 28.00元

为国际会展服务的一本好书

——为《国际会展秘书实务》作序

进入21世纪，我国秘书学界专家学者和秘书工作者密切结合，取得了一批研究成果，出版了诸多新的著述。其中，既有对秘书工作的共性理论研究，又有专业秘书学研究，展现出我国秘书学研究的繁荣局面。

随着世界经济全球化发展趋势，以及我国加入WTO，我国与世界各国的经贸活动日益频繁。近几年来，国内各地举办各类国际展览会、博览会和高级经济论坛等大型经贸活动，成为我国加速与世界各国开展广泛经贸合作的重要渠道之一。蓬勃发展的国际会展业，不仅对各级党政领导、企业家、会展从业人员以及有关业务的运筹决策和实施有效管理，提出了新的更高的要求，也需要创新秘书学研究领域，建立和完善国际会展秘书工作，直接为他们提供良好的服务。

广西民族学院原副院长、中国高教秘书学会常务理事、广西秘书工作者协会副会长覃乃文研究员主编的《国际会展秘书实务》一书，是这一新领域的拓荒之作。粗读全文，总的印象是该书内容很好，其突出特点是具有鲜明的知识性和实用性。本书按照国际会展秘书工作办文、办会、办事的要求，详述了国际会展文书的特点和作用，分类介绍了各种国际会展文书的体式和写作方法。在对各类文书体式的叙述中，还一一附有相应的范例，并作出简要的点评；深入翔实地介绍了国际会展中迎送仪典、会见与会谈、宴请与晚会等各种国际贸易会议事务的组织安排；全面细致地介绍国际交往礼仪，尤其着重介绍东盟10国概况及其风俗礼仪。对上述国际会展秘书工作进行周密而又具体的阐述，使得《国际会展秘书实务》具有了很强的指导性和实用性。它使国际会展秘书工作有据可查，有章可循，并为从事国际会展工作的领导和秘书工作人员提供了有

益的借鉴和启示。我愿意在此向广大读者推荐这本新书。

当然，由于本书是拓荒之作，免不了存在不足之处。比如，如何科学地总结和探索国际会展秘书工作的规律，怎样全面系统地阐述国际会展秘书工作，仍有待于进一步深入研究。望作者继续努力，使之逐步提高和完善。

黄桐华

2004年6月于广西南宁

黄桐华教授现任国家职业技术鉴定委员会秘书职业资格鉴定专家委员会委员、中国高教秘书学会副会长、广西秘书工作者协会常务副会长。

目 录

为国际会展服务的一本好书

——为《国际会展秘书实务》作序

第一章 绪论	1
第二章 国际贸易文书写作	9
第一节 国际贸易信函.....	9
第二节 国际贸易市场信息预测文书.....	22
第三节 对外贸易进出口业务文书.....	26
第四节 国际贸易承包文书.....	32
第五节 外贸合同文书.....	36
第六节 国际劳务文书.....	52
第七节 外贸谈判文书.....	57
第八节 外贸仲裁文书.....	66
第三章 国际贸易会议事务	80
第一节 迎来送往.....	80
第二节 会见与谈判.....	87
第三节 签字仪式和开幕式	97
第四节 宴会.....	100
第五节 文艺晚会.....	116
第六节 礼宾次序与国旗升挂.....	117
第四章 国际交往礼仪	126
第一节 个人礼仪.....	127
第二节 国际交往礼仪.....	143
第三节 国际交往馈赠礼仪.....	162
第四节 世界三大宗教的礼仪和节日.....	169
第五节 各国礼俗和节日.....	186
第五章 新加坡概况及风俗礼仪	205

第一节 概况	205
第二节 风俗	220
第三节 礼仪	227
第四节 中新关系	231
第六章 马来西亚概况及风俗礼仪	235
第一节 概况	235
第二节 风俗	246
第三节 礼仪	253
第四节 中马关系	256
第七章 泰国概况及风俗礼仪	259
第一节 概况	259
第二节 风俗	273
第三节 礼仪	279
第四节 中泰关系	282
第八章 菲律宾概况及风俗礼仪	286
第一节 概况	286
第二节 风俗	297
第三节 礼仪	301
第四节 中菲关系	305
第九章 印度尼西亚概况及风俗礼仪	308
第一节 概况	308
第二节 风俗	318
第三节 礼仪	326
第四节 中印(尼)关系	329
第十章 文莱概况及风俗礼仪	333
第一节 概况	333
第二节 风俗	349
第三节 礼仪	355
第四节 中文关系	356
第十一章 越南概况及风俗礼仪	360

第一节 概况·····	360
第二节 风俗·····	371
第三节 礼仪·····	377
第四节 中越关系·····	383
第十二章 老挝概况及风俗礼仪·····	386
第一节 概况·····	386
第二节 风俗·····	397
第三节 礼仪·····	401
第四节 中老关系·····	403
第十三章 柬埔寨概况及风俗礼仪·····	409
第一节 概况·····	409
第二节 风俗·····	423
第三节 礼仪·····	431
第四节 中柬关系·····	434
第十四章 缅甸概况及风俗礼仪·····	438
第一节 概况·····	438
第二节 风俗·····	447
第三节 礼仪·····	456
第四节 中缅关系·····	458
主要参考资料·····	461
后 记·····	463

第一章 绪 论

被人们称为“城市发展的面包”和“城市经济的助推器”的会展业，是随着经济的发展而建立和发展起来的。会展业最早产生于欧美等西方经济发达国家，至今已有几百年的发展历史了。而随着社会会展业的建立和发展，逐步形成了一个新兴的经济门类——会展经济。

世界会展业经过几百年的发展，特别是20世纪80年代以来，世界经济全球化发展趋势，直接推动了会展经济全球化的高速增长。世界会展业通过举办博览会、专业展览会、节庆活动、大型赛事、高级论坛等多种形式，正日益成为全球人流、物流、技术流、信息流、资金流的重要载体，成为与信息通讯、交通运输、城市建设、旅游休闲、宾馆餐饮、广告印刷等关联度极高的综合性服务贸易行业。展览以其创造的高额经济价值、广泛的就业机会和对社会综合经济指数的拉动作用，成为一个地区或城市经济发展的“晴雨表”、市场走势的“风向标”，呈现出一种经济现象所具备的多种形态，从而形成会展经济。据美国展览研究中心统计，2000年美国举办了13000个展览会，直接收入约120亿美元，与展览会相关的社会综合消费约1250亿美元，展览会的经济带动为1：10。德国展览业从业人员10万人，2000年展览会销售收入为45亿马克，拉动参展商和贸易参观者在贸易博览会中直接消费170亿马克，创造社会综合价值140亿马克，为社会创造了23万个就业机会，经济带动比例为1：9.1。

在西欧、美国会展经济的带动下，全球会展经济呈现出全方位、多格局、高增长的发展格局。以俄罗斯为中心的东欧国家，以中国、日本、香港地区、新加坡为代表的亚洲国家和地区以及澳大利亚等新兴的、充满活力的展览市场，以其增长快速、辐射面广和

专业门类齐全而引人注目。随着拉美经济一体化进程的加快和南部非洲经济发展共同体及北部非洲马格里布联盟的建立，以南美洲的巴西、智利和非洲南部的南非、埃及等国家为中心的拉美及非洲的展览市场正逐步建立，为推动当地经济的发展发挥着日益重要的作用。

我国的会展业在20世纪80年代改革开放后迅速崛起。随着我国改革开放的深入，以及实施计划经济体制向市场经济体制转变政策的实施，特别是世界经济全球化的发展趋势和我国正式加入世贸组织的契机，我国的会展经济也得到了迅猛的发展。至今，已逐步形成或正在形成各具特色的五个会展经济带，即以广州为中心，以香港为龙头的珠江三角洲会展经济带；以上海为中心，以沿江、沿海为两翼的长江三角洲会展经济带；以北京为中心，以天津为边翼的京津会展经济带；以大连为龙头，以边贸为支撑的东北会展经济带；以成都、昆明、西安为中心，以武汉、重庆、乌鲁木齐、桂林、南宁为纽带的西部会展经济带。总之，我国会展业呈现出了风起云涌、千帆竞展、逐鹿华夏之势。2002年的展会数量从2001年的2000个增至2400个，展馆建设从原来的140个递增到150个，净增面积近150万平方米，展览企业仅上海一地2002年就有2600家。同时，会展业取得了可观的经济效益。据统计，2002年全国展览会总收入突破70亿元人民币，带动经济收入达700亿元人民币至1000亿元人民币。北京2002年共举办各类会展1298个，其中国际展425个，全年会展总收入20.8亿元人民币。上海市2000年会展直接成交额超过450亿元人民币，2001年会展业直接收入18亿元人民币，交易额达550亿元人民币。预计2005年，上海会展业的总值将达到75亿元人民币，带动相关产业产值达675亿元人民币。世博会在昆明举办，迅速提升了城市的交通、通讯、酒店等设施的水平，从而推动了这个城市建设前进了10年。大连市以大连服装节为“领头羊”，以会展经济实施整个大连的产业结构调整，使大连市从一个工业港口城市，转变成为一个蓝天、碧水、绿树、青草环绕的旅游城市。总之，会展经济以它“无烟工业”、“朝阳产业”的高利

润、高效益和强大的关联性、影响力，成为我国各地区和城市的一道亮丽的经济发展风景线。

进入21世纪以来，为了赶上世界经济快速发展的潮流，亚洲地区加快了贸易自由化和区域经济一体化的步伐。2002年11月4日，一年一度的“10+1”首脑会晤在柬埔寨首都金边举行。中国国务院总理朱镕基与东盟10国首脑签订了《中国与东盟全面经济合作框架协议》，双方同意2010年建成中国—东盟自由贸易区。广西处于中国—东盟自由贸易区的中心位置，具有构筑中国—东盟经济合作平台的得天独厚的地理优势。2003年10月8日，中国国务院总理温家宝在印度尼西亚巴厘岛举行的第七次“10+1”领导人会议上建议“从2004年起每年在广西南宁举办中国—东盟博览会”。同年12月17日，中国国务院商务部副部长安民在国务院新闻办招待会上宣布，由中国商务部和东盟国家经贸主管部共同主办、广西壮族自治区人民政府承办的中国—东盟博览会自2004年起，每年11月在广西南宁市举办。

一年一度的中国—东盟博览会花落南宁，南宁的会展业将以举办中国—东盟博览会为契机，以其独具特色的品牌在我国会展业界崛起。

南宁市在中国—东盟自由贸易区中具有独特的地位。广西与东盟山水相连，处于中国与东盟两大市场的结合部，是中国进入中南半岛的主要通道和东南亚进入中国的门户。南宁是广西的首府，是全自治区政治、经济、文化、科技、金融和信息中心；具有沿海、沿江、沿边的区位优势，南通钦州、防城、北海出海通道，直达东南亚各国；北靠中国内陆，辐射黔、滇、湘、粤，是大西南出海通道的枢纽城市，将成为中国西南经济圈、华南经济圈和东盟经济圈的交会中心，区位优势得天独厚。南宁市成为中国—东盟博览会的永久会址，是广西对外开放20多年来的最重要的事件，它对中国—东盟自由贸易区的建成和广西的发展将产生深远的影响，具有重大的意义。

一是打造中国—东盟交流合作平台。中国与东南亚山连山、水

连水。而与东南亚山水相连的广西，地处中国—东盟自由贸易区的中心地带，已经构建了与东盟的现代化立体交通网络，成为连接中国与东盟两个市场的重要枢纽。中国—东盟博览会将把广西打造成中国东盟经济文化交流合作的平台。中国与东盟各国乃至世界其他国家的政府官员、企业家、专家学者和各界人士将一年一度在这个平台上充分展示自己的风采和专长，进行交流与合作。

二是促进中国与东盟之间“睦邻”博览、“安邻”博览和“富邻”博览。2003年10月7日，温家宝总理在印度尼西亚巴厘岛举行的首届东盟商业与投资峰会上，发表了题为《中国发展和亚洲的振兴》的演讲，提出了“睦邻”、“安邻”和“富邻”作为中国实现自身发展战略的重要组成部分。一年一度的中国—东盟博览会将会吸引中国与东盟的大批政府官员、企业家、专家学者和各界人士到中国南宁来参会。通过商品展销、经贸洽谈、论坛活动和文化交流，将大大增加中国与东盟的相互了解，与会者可以得到丰富的投资、贸易、旅游等商业信息和机会，从而增加相互之间的贸易额和投资额，增加到对方去的旅游和消费，并因此而大大促进相互之间的友好合作，促进各自经济的发展。因此，中国—东盟博览会将促进我国“睦邻”、“安邻”、“富邻”发展战略的实现。

三是促进中国—东盟自由贸易区的建成。中国—东盟自由贸易区与中国—东盟博览会具有相辅相成的关系，前者是后者的基础，后者也可以反过来促进前者的早日建成。通过参加一年一度的博览会，与会国得到了发展，与会企业得到了商机，与会的老百姓得到了实惠，他们就大大增强了相互合作的信心。同时，参加中国—东盟自由贸易区的各方每年都可以在博览会会晤，发布有关贸易区的信息，解决存在的问题，提出新的扩大贸易的计划和方案，达成新的合作协议。这样就会推动中国—东盟自由贸易区的早日建成。

四是促进广西的开放发展。中国—东盟博览会期间，除了举办商品展销、投资贸易洽谈，还同时举办南宁国际民歌节以及中国—东盟商务与投资峰会等重大活动。通过举办中国—东盟博览会，构筑信息、贸易、金融、人力资源、公共事务五大平台，促进广西的

开放和发展。该博览会层次高、国际化、规模大，内容丰富，每年都会吸引大量优质的、高新技术的、种类繁多的中国和东盟各国的商品物资、技术设备到南宁来展销，吸引大批高层次的中国与东盟各国政要、商会代表、企业家和众多的专家学者到南宁来进行经贸洽谈，举办论坛，各国科技、文教、体育、艺术界人士也将来南宁开展文化交流，还有各国媒体记者也将云集南宁进行采访报道。他们将会带来大量的投资项目，带来大量的经贸、科技、文化信息，并在广西贸易、投资和旅游。同时，有利于广西推进与东盟的农业开发、矿业开发、旅游开发和劳务交流等合作，这将使广西的对外开放提升到更高的层次，推动广西经济实现跨越式发展。

五是促进广西南宁成为国际化的大都市。国内外会展的实践证明，会展是主办地经济社会发展的强大“助推器”。随着一年一度的中国—东盟博览会举办，巨商名流云集，国际传媒聚集，必将带来丰富的投资合作机会和络绎不绝的游人，将使南宁市在市场物流、信息服务、人才培养以及城市建设、交通道路、旅游宾馆等方面向高标准、国际化迈进；一年一度的中国—东盟博览会，各种理念、文化相互交融，给予干部群众带来观念上的变化，拓宽人们的视野，提升南宁的城市品位；通过举办一年一度的中国—东盟博览会，南宁不仅会成为中国华南的一个大都市，更会成为中国与东南亚各国交流的国际化大都市。

广西壮族自治区政府代主席陆兵在国务院新闻办公室召开的中国—东盟博览会新闻发布会上表示，广西作为中国西部大开发的热土，正敞开怀抱，搭好平台，倾全自治区之力搞好服务，促进交流，把中国—东盟博览会办出特色、办出成效，为全国各地与东盟的全面经济合作创造条件，为本地区和睦相处、互利共赢贡献力量。

优质的服务，是国际会展取得成功的关键。会展服务，包括展览的规划、组织、管理以及会展项目的实施，还包括在展览信息、展览咨询、展览施工、展览评估，展览设计装潢等方面，为参展客商和参观人员提供全方位的优质服务。只有在上述方方面面全方位

地做好服务工作，才能确保会展的成功。香港会展业多年来形成的公开、公平、公正的展览环境和竞争秩序、规范化的道德和操作、创新的构思及全方位的服务，值得会展业界借鉴。比如，展会开始时，政府官员通常到现场进行政策、法规解答；银行到现场服务；调查机构在会场内进行市场趋向调查，展会期间召开调查发布会，并举办专业研讨会，使与会者不仅能做成生意，更能掌握本行业的许多重要信息；新闻媒体到现场提供媒体服务。一些专门承办展览的机构在如何使展览会更有创意，在什么季节举办哪类展览最有效，什么时候在机场、火车站、马路、展馆等地设立广告，怎样和买家、卖家建立通讯网和密切联系，怎样更多地吸引买家和商家等，都形成了成熟的规程和巧妙的做法。香港展会优质服务的经验，给我们以深刻的启示：服务是展会的第二生命，展会再好，如果没有一个良好的后续服务，所有的工作都将成为一个“零”。因此，我国的国际会展业必须精心打造会展全方位的优质服务，才能办出特色，办出成效，实现与世界各国的全面经济合作、和睦相处、互利共赢的目标。

要实现国际会展的优质服务，必须要有一批高素质的会展专业人才予以支撑。知识经济时代，人力资源作为衡量产业实力的重要标志、知识和创新的源泉，也成为竞争的焦点。国际展览业的竞争实际上是人才的竞争，没有一支高素质的人才队伍，就无法参与国际竞争。国际会展需要大量具有办展能力，有广泛社会关系和公关能力，熟悉人文地理，了解新兴产业发展趋势，具备营销技巧，了解世界各国国情及礼仪的组织、管理、广告、宣传、公关、工程等工作人员和翻译、导游、餐饮、安保、报关、货运等服务人员。这些展览专业人员从何而来？一是引进。向国内外广招具有国际交往语言能力、充分利用世界资源和国际信息能力以及具有组织、策划、管理国际会展综合能力的高级会展人才。二是培养。充分利用国内高校学科和师资优势，开设展览专业的专门课程，或采取专题培训的办法，培养国际会展所需要的人才，形成展览业的教育基地。为我国国际展览业进一步发展奠定人才基础。

秘书工作是国际展览业的一项重要的服务工作。随着国际会展业的发展而产生的国际会展秘书工作，已经并且正在为国际会展提供全方位服务，充分发挥了领导的参谋助手作用。

国际会展秘书工作具有以下突出特点：一是双语化的特点。因国际会展的工作需要，国际会展秘书工作人员最突出的特点之一，是既能熟练地运用中国最通用的语文——汉语和汉文，同时又能使用世界最通用的语文——英语和英文。由于中国—东盟博览会的特殊需要，为博览会服务的秘书人员，还应会使用东盟十国的语言和文字。正因为国际会展秘书能用“双语”会话，用“双文”写作，与一般秘书相比，国际会展秘书的适应能力更强，服务面更广。如能达到与外国人自由交流，能独立进行业务谈判和处理外贸业务电函、合同等文件的水平就更好了。二是商务化的特点。我国的国际会展秘书工作的主体是会展组织领导部门、参展的经济实体和商务机构，它具有明显的商务化特点。这就要求国际会展秘书职能部门及其人员必须学习和掌握国际贸易知识、国际会展知识、国际社交知识、国际汇兑知识、各国关税制度及非关税方面的规定、商品知识、保险知识、国际运输及外贸地理知识、财会和经营管理知识等。三是复杂性的特点。国际会展秘书工作对象广泛和独特，内容繁多，涉及不同的国情、文化习俗、性格观念、经济背景等，因而情况复杂。因此，国际会展秘书人员要具有广泛的社交能力，学习和掌握参展国国情，洞察各有关国家的经济文化背景，以最优秀的品质影响他人，做到既能谨慎从事，又应具有较大的灵活性；既轻松地完成自己的工作任务，又能与外国友人保持良好的关系，获得事业的成功。此外，国际会展秘书工作也具有一般秘书工作的特点，如从属性、服务性、被动性、机密性等。

国际会展秘书工作的职能，概括起来是两项：一是为国际会展领导工作当参谋助手，二是为国际会展领导工作办理事务。前者是重点，后者是全盘，秘书人员要明确要求，抓住重点，照顾全盘。国际会展秘书工作的具体任务，主要有决策助理、综合承办、会议组织、文书撰写、调查研究、信息处理、文书处理、业务报刊编

发、新闻报道、外事和外商接待、印信凭证管理、办公室事务处理、领导交办事项的办理等。

本着“服务国际会展”的宗旨，我们编写了《国际会展秘书实务》一书，着重选择了与国际会展密切相关的国际贸易文书写作、国际贸易会议组织与安排、国际交往礼仪、东南亚十国概况及风俗礼仪等内容，分章节予以阐述。该书内容详实，基本理论、基本知识与丰富的实例相结合，突出了实用性、知识性、可操作性，可作为各类国际会展人员、外经贸人员培训和自学的教材和指导用书，也可以作为大中专院校相关专业的通识、通选教材。

第二章 国际贸易文书写作

国际贸易，又称世界贸易，泛指国际间的货物、服务和技术的交换。它由各国（或地区）的对外贸易构成，是世界各国（或地区）出口总值与进口总值之和。

对外贸易又称国外贸易，是指一国（或地区）与另一国（或地区）之间的货物、服务与技术的交换。海岛国家，如英国、日本等，也常用海外贸易表示对外贸易。

国与国之间的贸易往来，在人类历史上源远流长。地理条件和生产力发展的水平不一致使不同的国家拥有不同的资源和产品。通过国际贸易，互通有无，不但能改善各国人民的物质生活，还可以使一些新的科学技术，通过技术引进贸易扩展到各地，使一个国家的国民经济得到比较快的发展。因此，对外贸易是很多国家都十分重视的经济活动。中国在加入WTO和建立中国—东盟自由贸易区之后，对外贸易活动日趋广泛。在纷繁的对外贸易交往中，国际贸易文书突显重要。根据国际贸易的实际需要和篇幅所限，本章共编入8大类31种常用国际贸易文书文种，基本涵盖了国际贸易文书的各个方面。内容丰富，表达通俗易懂。对每一种文种的介绍，都从“总述”和“概述”、“写作方法”、“例文”、“例文点评”四个方面进行讲解。融知识性、写作技巧为一炉，易学易懂便于操作。

第一节 国际贸易信函

一、国际贸易信函总述

国际贸易信函，又称外贸书信。是国际贸易双方商洽业务、联络感情、询问和答复而使用的文体。国际贸易信函主要有博览（订货、洽谈、展览）会邀请函，建立贸易关系函、询价函、报价函、